

ด่วนที่สุด
ที่ กต ๑๒๐๔/๕๕๗



ก. 1๕
วันที่ 1๕ พค 58
เวลา 16.10 H

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 10123
วันที่ 12 พ.ค. 2558 16.00

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๖๖ พฤษภาคม ๒๕๕๘

เรื่อง ขอความเห็นชอบต่อร่างหนังสือแลกเปลี่ยนและร่างความตกลงว่าด้วยการดำเนินโครงการ
สนับสนุนข้อริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียน (Initiative for ASEAN Integration: IAI) ภายใต้กรอบ
การเป็นตลาดเดียวของอาเซียนระหว่างอาเซียนกับสมาคมเยอรมันเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศ
(Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit: GIZ)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. สำเนาหนังสือแลกเปลี่ยนของฝ่ายเยอรมนี ที่ WZ-10-440.06/16
ลงวันที่ ๒๕ พฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๑๔ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๓. ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนของฝ่ายอาเซียน พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๔. ร่างความตกลงว่าด้วยการดำเนินโครงการสนับสนุนข้อริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียน
ภายใต้กรอบการเป็นตลาดเดียวของอาเซียนระหว่างอาเซียนกับสมาคมเยอรมันเพื่อ
ความร่วมมือระหว่างประเทศ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่อง ขอความเห็นชอบต่อร่างหนังสือแลกเปลี่ยน
และร่างความตกลงว่าด้วยการดำเนินโครงการสนับสนุนข้อริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียน (Initiative for
ASEAN Integration: IAI) ภายใต้กรอบการเป็นตลาดเดียวของอาเซียนระหว่างอาเซียนกับสมาคมเยอรมันเพื่อ
ความร่วมมือระหว่างประเทศ (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit: GIZ)
มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกา
ว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) และรองนายกรัฐมนตรี
(พลเอกชงัดศักดิ์ ปิฎิมาประกร) กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศได้เห็นชอบให้นำ
เรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าว
มีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ กระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากคณะผู้แทนถาวรไทยประจำ
อาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา ว่า รัฐบาลเยอรมนีเสนอจะดำเนินโครงการสนับสนุนข้อริเริ่มเพื่อการรวมตัวของ
อาเซียน (IAI) ภายใต้กรอบการเป็นตลาดเดียวของอาเซียน ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อสนับสนุนกลุ่มประเทศ CLMV
(กัมพูชา ลาว เมียนมาร์ และเวียดนาม) ในสาขาต่างๆ ของแผนการดำเนินงานจัดตั้งประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน
(AEC Blueprint) และกรอบยุทธศาสตร์และแผนงานข้อริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียน ฉบับที่ ๒ (IAI
Strategic Framework and Work Plan II) โดยโครงการจะครอบคลุมการสนับสนุน ๒ ด้านหลัก ได้แก่
(๑) การเคลื่อนย้ายสินค้าและการลงทุน และ (๒) การจัดทำข้อตกลงยอมรับร่วมกันในด้านการเคลื่อนย้ายแรงงาน

๑.๒ ในการดำเนินโครงการดังกล่าว ฝ่ายเยอรมนีเสนอให้มีการลงนามหนังสือ
แลกเปลี่ยน (Exchange of Notes) และความตกลงว่าด้วยการดำเนินโครงการ (Implementation
Agreement) ระหว่างสมาคมเยอรมันเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศ (GIZ) กับอาเซียน

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนและความตกลงว่าด้วยการดำเนินโครงการสนับสนุนข้อริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียน (IAI) ภายใต้กรอบการเป็นตลาดเดียวของอาเซียนระหว่างอาเซียนกับสมาคมเยอรมันเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศ (GIZ) เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและองค์การระหว่างประเทศ จึงเข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

อาเซียนและรัฐบาลเยอรมนีมีกำหนดจัดทำข้อตกลงให้แล้วเสร็จภายในเดือนเมษายน ๒๕๕๘ เพื่อให้สามารถเริ่มดำเนินโครงการฯ โดยเร็วที่สุด อย่างไรก็ตาม ไทยได้แจ้งสำนักเลขาธิการอาเซียนว่า ไทยจะต้องดำเนินการกระบวนการภายในก่อนให้ความเห็นชอบต่อโครงการฯ และได้ขอขยายเวลาพิจารณาไปจนถึงวันที่ ๓๑ พฤษภาคม ๒๕๕๘ ดังนั้น จึงมีความจำเป็นที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อขอความเห็นชอบต่อร่างเอกสารดังกล่าวภายในวันอังคารที่ ๑๙ พฤษภาคม ๒๕๕๘

๔. สารสำคัญ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนสาระสำคัญเกี่ยวกับหนังสือแลกเปลี่ยน และความตกลงว่าด้วยการดำเนินโครงการฯ ดังนี้

๔.๑ **หนังสือแลกเปลี่ยนฯ** หนังสือแลกเปลี่ยนของฝ่ายเยอรมนีจัดทำเป็นภาษาเยอรมันและภาษาอังกฤษ ซึ่งทั้งสองมีคุณค่าเท่าเทียมกัน หนังสือแลกเปลี่ยนฉบับนี้เป็นข้อเสนอของรัฐบาลเยอรมนีเพื่อให้การสนับสนุนโครงการสนับสนุนข้อริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียน (IAI) ภายใต้กรอบการเป็นตลาดเดียวของอาเซียน เป็นมูลค่ารวม ๖,๐๐๐,๐๐๐ ยูโร โดยให้ GIZ และอาเซียนเป็นผู้ดำเนินโครงการ และให้สำนักเลขาธิการอาเซียนสนับสนุนการดำเนินโครงการในกลุ่มประเทศ CLMV ซึ่งหนังสือแลกเปลี่ยนของฝ่ายอาเซียนมีสาระเป็นการตอบรับข้อเสนอของฝ่ายเยอรมนี โดยแจ้งว่า อาเซียนเห็นชอบกับข้อกำหนดและเงื่อนไขที่ระบุในหนังสือแลกเปลี่ยนของฝ่ายเยอรมนี ทั้งนี้ หนังสือแลกเปลี่ยนของฝ่ายเยอรมนีและฝ่ายอาเซียนจะประกอบกันขึ้นเป็นข้อตกลงระหว่างรัฐบาลเยอรมนีและอาเซียน และจะมีผลบังคับใช้ในวันที่เลขาธิการอาเซียนลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยน ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และ ๓

๔.๒ **ความตกลงว่าด้วยการดำเนินโครงการฯ** เป็นความตกลงระหว่าง GIZ กับอาเซียน โดยระบุรายละเอียดของการดำเนินโครงการ อาทิ การสนับสนุนทางการเงิน ผู้เชี่ยวชาญ และบุคลากรที่เกี่ยวข้อง การจัดหาสถานที่ การบริหารจัดการโครงการ การประเมินผล การปรับแก้และบอกเลิกความตกลง รวมทั้งการระงับข้อพิพาทและการตีความ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๕. ข้อกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

โดยที่ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนและร่างความตกลงว่าด้วยการดำเนินโครงการฯ เป็นการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลเยอรมนีกับอาเซียนในฐานะที่เป็นองค์การระหว่างประเทศ ไม่ใช่สนธิสัญญาระหว่างไทยกับเยอรมนี และไม่มีพันธกรณีทางกฎหมายระหว่างประเทศระหว่างไทยกับเยอรมนี จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ อย่างไรก็ตาม โดยที่ไทยเป็นหนึ่งในประเทศสมาชิกอาเซียน จึงต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบว่าด้วยการทำความตกลงระหว่างประเทศของอาเซียนในฐานะที่เป็นองค์การระหว่างประเทศ ไม่จำเป็นต้องมีหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) จากรัฐบาลไทย แต่รัฐบาลไทยจะต้องให้ความยินยอมผ่านคณะผู้แทนถาวรไทยประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา ในการลงนามความตกลง

๖. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

แม้ไทยจะไม่ได้เป็นประเทศผู้รับความช่วยเหลือโดยตรงจากโครงการฯ แต่ความช่วยเหลือทางวิชาการของเยอรมนีที่จะให้กับกลุ่มประเทศ CLMV สอดคล้องกับเป้าหมายการพัฒนาของไทยที่มีต่อกลุ่มประเทศเพื่อนบ้านและผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจร่วมกันของประชาคมอาเซียน

๗. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

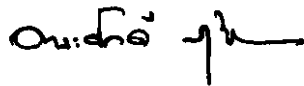
๗.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างหนังสือแลกเปลี่ยนของฝ่ายอาเซียนและร่างความตกลงว่าด้วยการดำเนินโครงการสนับสนุนข้อริเริ่มเพื่อการรวมตัวของอาเซียน (Initiative for ASEAN Integration: IAI) ภายใต้กรอบการเป็นตลาดเดียวของอาเซียนระหว่างอาเซียนกับสมาคมเยอรมันเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศ (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit: GIZ) และหากมีความจำเป็นต้องแก้ไขร่างเอกสารดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของประเทศไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก

๗.๒ ให้เลขาธิการอาเซียนหรือผู้แทนลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนของฝ่ายอาเซียนและความตกลงว่าด้วยการดำเนินโครงการฯ รวมทั้งให้กระทรวงการต่างประเทศแจ้งสำนักเลขาธิการอาเซียนผ่านคณะผู้แทนถาวรไทยประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา ว่า รัฐบาลไทยให้ความยินยอมแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(ณรงค์ศักดิ์ ปฎิมาประกร)

รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอาเซียน

กองเศรษฐกิจ

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๓๖๔

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๓๐